Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

WORKZONE

3-Wege-Alu-Leiter

Échelle pour escalier

Scala in alluminio a 3 vie

Produkt Info

www.aldi-service.ch

+ VIDEO

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Produkt Info

www.aldi-service.ch

+ VIDEO

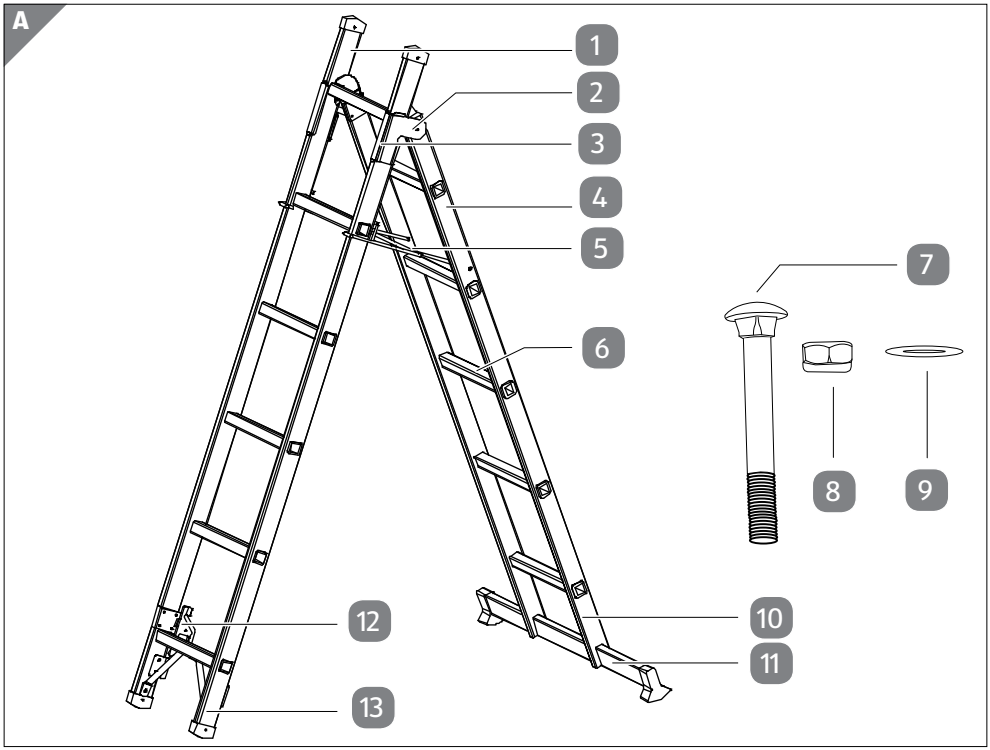
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

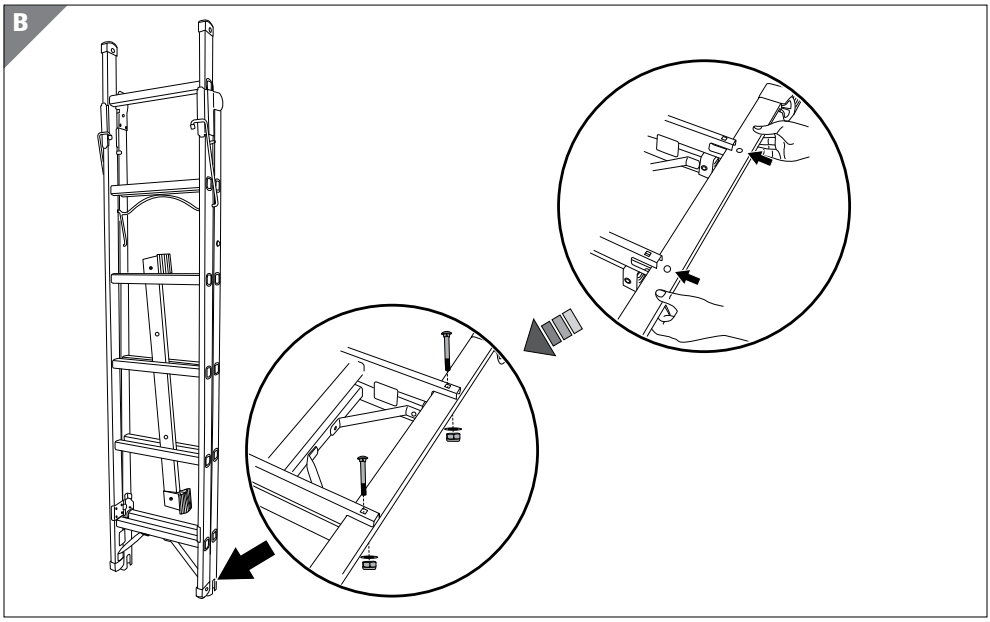
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Anleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **10**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 10
Sicherheitshinweise 11
Montage **14**
Leiter und Lieferumfang prüfen 14
Leiter zusammenbauen 14
Leiter aufstellen **15**
Anlege- / Schiebeleiter benutzen 15
Stehleiter benutzen 16
Treppenleiter benutzen 16
Leiter zusammenklappen **16**
Reinigung **17**
Aufbewahrung **17**
Technische Daten **18**
Entsorgung **18**
Garantie **50**
GARANTIEKARTE 50
Garantiebedingungen 51

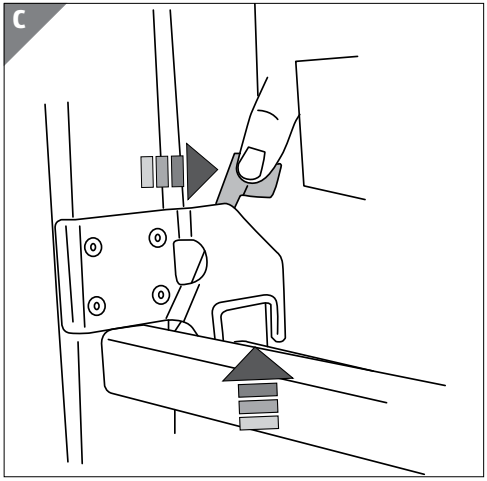
Français **19**
Italiano **35**

Dok./Rev.-Nr. 92736 20141021

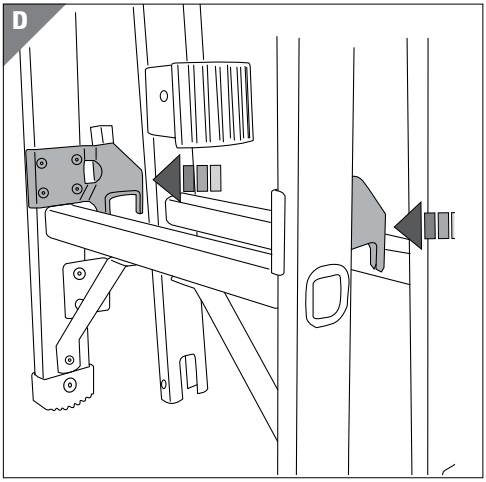

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13


B

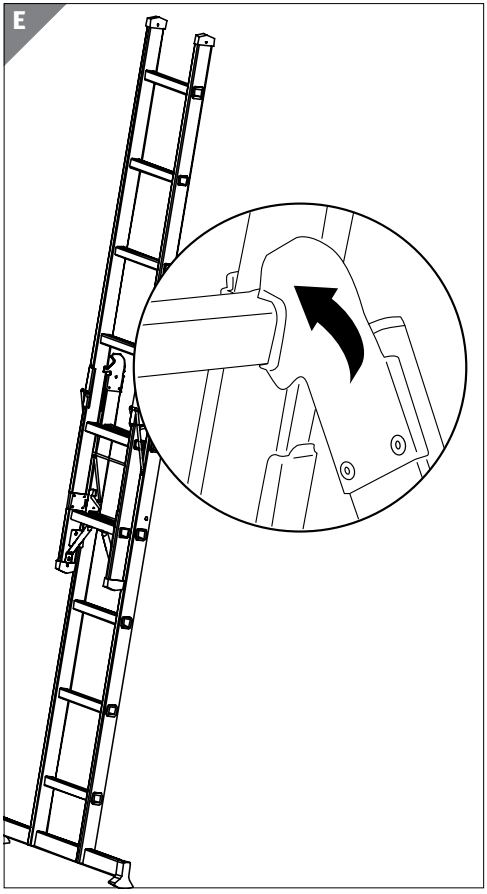
C



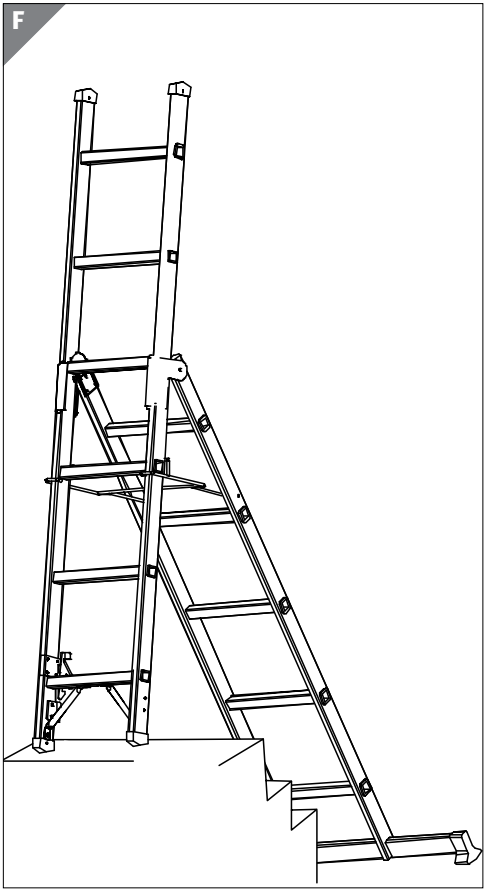
D



E



F



Lieferumfang/Geräteteile

1. Rückteil
2. Vorrichtung
3. Führung
4. Vorderteil
5. Spreizsicherung
6. Sprosse
7. Schraube, 2x
8. Schraubenmutter, 2x
9. Unterlegscheibe, 2x
10. Holm
11. Großer Standfuß
12. Arretierung
13. Kleiner Standfuß

Allgemeines

Anleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser 3-Wege-Alu-Leiter. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die 3-Wege-Alu-Leiter nachfolgend nur Leiter genannt.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Leiter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Leiter führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Leiter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

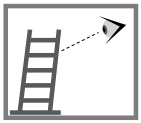
Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Leiter oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

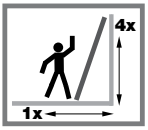
HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Rheinland ausgestellt hat.



Prüfen Sie die Leiter auf sichtbare Schäden, bevor Sie sie verwenden.

Belasten Sie die Leiter mit max. 150 kg.

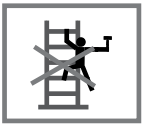


Stellen Sie die Anlegeleiter in einem Anlegewinkel von 65 bis 75 Grad auf (1:4).

Stellen sie die Leiter nur auf trockene Oberflächen, sonst besteht Rutsch- und damit Verletzungsgefahr.

Stellen Sie die Leiter nur auf waagerechten, ebenen Oberflächen auf.

Verwenden Sie die Leiter nicht für Arbeiten unter elektrischer Spannung. Die Leiter besteht aus leitfähigem Material.



Lehnen Sie sich beim Arbeiten nicht zu weit von der Leiter weg; Ihre Körpermitte sollte sich immer zwischen den Holmen der Leiterteile oder über der Standfläche befinden.

Steigen Sie mit dem Gesicht zur Leiter auf und ab.

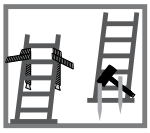
Verwenden Sie die Leiter nicht zur Überbrückung.

Steigen Sie nicht auf die Leiter, wenn Sie Alkohol, andere Drogen oder Medikamente genommen haben.

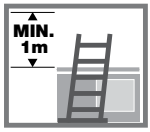
Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf eine Sprosse, und halten Sie sich mit einer Hand fest.

Verwenden Sie die Leiter nur allein, nicht mit mehreren Personen zur selben Zeit. Kinder dürfen nicht mit der Leiter spielen.

Stellen Sie die Leiter nur auf waagerechten, ebenen Oberflächen auf. Die Standfüße dürfen nicht im Boden versinken können.



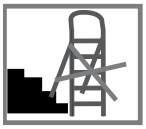
Sichern Sie das obere/untere Leiterende zusätzlich.



Stellen Sie die Leiter so auf, dass nach oben min. 1 m Abstand zur Decke bleibt.

Stellen Sie die Leiter nicht schief vor eine Wand. Sie darf nicht wackeln oder kippen können.

Steigen Sie nicht seitlich von der Leiter. Nutzen Sie die Leiter nicht, um in andere Ebenen aufzusteigen.



Stellen Sie die Stehleiter nicht teilweise oder ganz auf Treppenstufen.

Klappen Sie die Stehleiter vollständig auf und sichern Sie diese mit der Spreizsicherung, bevor Sie daraufsteigen.

Tragen Sie geeignete Schuhe, während Sie die Leiter verwenden. Geeignete Schuhe sind flache, trockene und rutschfeste Schuhe.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leiter ist ausschließlich zum Besteigen konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie die Leiter nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!
Fehlerhafte Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen. Benutzen Sie die Leiter nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Prüfen Sie die Leiter vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und sichere Benutzung.
- Steigen Sie nur dann auf die Leiter, wenn Sie sich in einer guten gesundheitlichen Verfassung befinden. Manche gesundheitlichen Umstände wie z. B. Schwangerschaften können zu einer erhöhten Gefährdung Ihrer Gesundheit führen. Fragen Sie ggf. Ihren Arzt, bevor Sie auf die Leiter steigen.
- Steigen Sie nicht auf die Leiter, wenn Sie unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen oder zuvor andere Drogen konsumiert haben.
- Steigen Sie nur dann auf die Leiter, wenn diese korrekt aufgestellt ist und die Sperrvorrichtung vollständig gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Nutzen Sie die Leiter nur auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund. Sichern Sie die Standfestigkeit der Leiter.
- Lehnen Sie die Leiter nur gegen feste und ebene Flächen.
- Transportieren Sie die Leiter nur im zusammen geklappten Zustand.
- Falls Sie die Leiter auf einem Dachgepäckträger oder in einem Lastkraftwagen transportieren möchten, stellen Sie sicher, dass sie ausreichend gesichert ist.
- Überprüfen Sie Ihre Umgebung auf Leitungen, ungesicherte Fenster und Türen, Mauervorsprünge.
- Lehnen Sie sich nicht zu weit von der Leiter weg. Beide Füße sollten stets auf derselben Sprosse stehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Standfuß der Leiter auf dem Boden steht.
- Nutzen Sie die Leiter nicht für Arbeiten unter elektrischer Spannung. Falls solche Arbeiten notwendig sind, dann überprüfen Sie, dass die Leiter nicht aus leitendem Material ist.

- Prüfen Sie Ihr Arbeitsumfeld nach Gefahrenquellen wie z. B. frei liegende elektrische Betriebsmittel.
- Steigen Sie bei starkem Wind oder Gewitter nicht auf die Leiter.
- Verschieben Sie die Leiter nicht, wenn Menschen darauf stehen.
- Die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.
- Halten Sie die Leiter beim Auf- und Absteigen stets gut mit beiden Händen fest.
- Nutzen Sie die Leiter nicht als Überbrückung und um auf andere Ebenen zu gelangen.
- Wenn Sie in großer Höhe arbeiten, achten Sie auf eine zusätzliche Sicherung.
- Vermeiden Sie Arbeiten, die eine einseitige Belastung bewirken wie seitliches Bohren durch einen Werkstoff wie Beton.
- Transportieren Sie auf der Leiter nur leichte und handliche Gegenstände.
- Wenn Sie die Leiter an eine größere Höhe anlehnen, sollte die Leiter mindestens einen Meter über den Anlagepunkt hinaus ausgezogen werden.
- Halten Sie sich beim Arbeiten auf der Leiter stets mit einer Hand fest oder sorgen Sie für zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen.
- Steigen Sie mit dem Gesicht zur Leiter auf und ab.
- Steigen Sie nur mit sauberen und trockenen Schuhen auf die Leiter.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser und Schmutz.
- Beseitigen Sie alle Verunreinigungen wie Öl , Schnee oder nasse Farbe an der Leiter.
- Belasten Sie die Leiter nicht mit mehr als 150 kg.
- Benutzen Sie die obersten drei Sprossen der Anlegeleiter nicht als Standfläche. Benutzen Sie die obersten zwei Sprossen der Stehleiter nicht als Standfläche. Benutzen Sie die obersten vier Sprossen der Treppenleiter nicht als Standfläche.
- Bleiben Sie nicht zu lange auf der Leiter stehen. Verlassen Sie die Leiter, wenn Sie Müdigkeit verspühren.
- Stellen Sie die Anlege- und Schiebeleiter nur im richtigen Anlegewinkel von 65 bis 75 Grad und mit waagerechten Sprossen auf.
- Achten Sie darauf, dass die Leiter komplett ausgeklappt ist.

- Nehmen Sie ein Risikobewertung vor unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften, die im Land der Benutzung gelten.
- Wenn Sie die Leiter in Stellung bringen, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenstern.
- Verriegeln Sie die Fenster im Arbeitsbereich.
- Stellen Sie die Leiter nicht auf rutschige Flächen (z. B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen).

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- Kinder dürfen nicht mit der Leiter spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder von der Leiter fern.
- Lassen Sie die Leiter während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Kleinteilen spielen. Sie können sich beim Spielen mit der Folie verfangen oder Kleinteile verschlucken.

HINWEIS!
Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter kann zu Beschädigungen der Leiter führen.

- Eine sachkundige Person muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers regelmäßig Reparaturen und Wartungen durchführen.
- Lagern Sie die Leiter trocken und sauber.
- Reinigen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch und vor allem nach einer längeren Nicht-Nutzung die Mechanismen und Funktionstüchtigkeit.
- Falls Sie Schmiermittel auftragen, vermeiden Sie, dass dieses auf die Sprossen oder die Streben gelangt.

Montage

Leiter und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Leiter beschädigt werden.
– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb**. **A**).
2. Nehmen Sie die Leiter aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Leiter oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Leiter nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Leiter zusammenbauen

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Fehlerhafte Benutzung kann zu Verletzungen führen.
– Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Standfuß und keine ähnlichen Produkte!
– Überprüfen Sie den sicheren Sitz des Standfußes vor jedem Gebrauch.
– Quetschgefahr: Achten Sie auf Ihre Finger und Hände!

Bauen Sie die Leiter auf wie in **Abb**. **B** gezeigt:

1. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile der Leiter (siehe Kapitel „Reinigung").
2. Entnehmen Sie den großen Standfuß 11.
   Er steckt zwischen der zusammengeklappten Leiter.
3. Legen Sie die zusammengeklappte Leiter flach auf den Boden.
4. Schieben Sie den Standfuß in die Aussparungen der Holmenden 10.
5. Stecken Sie je eine Schraube in die vorgebohrten Löcher der Holme.
6. Legen Sie über die Schraubenenden 7 je eine Unterlegscheibe 9.
7. Ziehen Sie die Schraubenmuttern 8 mit einem 13 mm Maulschlüssel fest.

Sie haben die Leiter erfolgreich zusammen gebaut.

Leiter aufstellen

Die Leiter ist für Haushalt-, Hobby- und Gartenarbeiten geeignet. Sie bietet Ihnen drei verschiedene Stellmöglichkeiten:

- als Anlege- / Schiebeleiter (siehe **Abb**. **E**),
- Stehleiter (siehe **Abb**. **A**) oder
- Treppenleiter (siehe **Abb**. **F**).

Das Verbindungssystem ermöglicht eine variable Höhenverstellung und somit z.B. auch einen Gebrauch in Treppenhäusern. Der extra breite Standfuß sorgt bei ordnungsgemäßer Nutzung für einen optimalen, sicheren Stand des Produktes.

Anlege- / Schiebeleiter benutzen

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Fehlerhafte Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Nutzen Sie die obersten drei Sprossen nicht als Standfläche.
- Steigen Sie nur auf die Leiter, wenn Sie
  - diese ordnungsgemäß und an einem geeigneten Ort aufgestellt haben,
  - feste Schuhe tragen,
  - und das Kapitel „Sicherheit“ aufmerksam durchgelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie die Leiter nur im richtigen Anlegewinkel von 65 bis 75 Grad auf. Stellen Sie sicher, dass sich Kinder nicht unbeaufsichtigt mit der aufgestellten Leiter im selben Raum aufhalten. Kinder dürfen nicht mit der Leiter spielen.

1. Stellen Sie die Leiter auf die Standfüße 11 und 13.
2. Lösen Sie den Hebel der Arretierung 12 am Leiterende (siehe **Abb**. **D**).
3. Heben Sie das Vorderteil 4 an.
4. Schieben Sie das Vorderteil der Leiter in der Führung 3 nach oben.
5. Lassen Sie die Arretierung auf gewünschter Sprosse 6 des Rückteils 1 einrasten.

Stehleiter benutzen

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Fehlerhafte Benutzung kann zu Verletzungen führen.
- Nutzen Sie die obersten zwei Sprossen nicht als Standfläche.

1. Lösen Sie den Hebel der Arretierung 12 am Leiterende.
2. Heben Sie das Vorderteil 4 an, bis die oberste Sprosse auf der Höhe der Vorrichtung 2 ist.
3. Treten Sie einen Schritt beiseite und öffnen Sie die Leiter.
4. Setzen Sie das Vorderteil auf dem Boden so ab, dass die Vorrichtung auf der Sprosse 6 einrastet.
5. Zum Feinjustieren heben Sie das Vorderteil an bis die Spreizsicherung 5 fest sitzt.

Treppenleiter benutzen

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Fehlerhafte Benutzung kann zu Verletzungen führen.
- Nutzen Sie die obersten vier Sprossen nicht als Standfläche.
- Stellen Sie die Leiter nur auf Treppenstufen, die niedriger als 50 cm sind.

1. Lösen Sie den Hebel der Arretierung am Leiterende.
2. Heben Sie das Vorderteil an.
3. Schieben Sie das Vorderteil der Leiter in der Führung 3 nach oben.
4. Treten Sie einen Schritt beiseite und öffnen Sie die Leiter.
5. Stellen Sie sicher, dass das Vorderteil in der Vorrichtung einrastet.
6. Stellen Sie das Vorderteil auf die gewünschte Treppenstufe.

Leiter zusammenklappen

1. Lösen Sie die Vorrichtung.
2. Klappen Sie die Leiter zusammen.
3. Lassen Sie das Vorderteil hinunter gleiten, bis die Arretierung an der untersten Sprosse des Rückteils 1 einrastet.

Reinigung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen und trocknen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch.

1. Wischen Sie die Leiter mit einem feuchten Tuch ab.
2. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Leiter feucht aufbewahren, kann sich Rost bilden. Die Funktionalität bzw. die Belastbarkeit der Leiter kann davon dauerhaft und irreparabel beeinträchtigt werden.

- Bewahren Sie die Leiter an einem trockenen Ort auf.

1. Reinigen Sie die Leiter.
2. Lagern Sie die Leiter an einem trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:	3WHL14
Produktbezeichnung:	3-Wege-Alu-Leiter
Stärke x Breite: (Leiter/Querbalken)	ca. 20 x 50 mm x 80 cm
Höhe (ein- ausgeschoben):	ca. 176/257 cm
Erlaubte Belastung:	max. 150 kg
Gewicht:	ca. 6 kg
Artikelnummer:	91869
Maximale Anzahl an Personen:	1
Anzahl Stufen:	5 und 6
Material der Stufen:	Aluminium
Material des Gestells:	Aluminium

Entsorgung

- Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.
- Entsorgen Sie die alte Leiter entsprechend den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Gesetzen zur Entsorgung.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/pièces de l'appareil **20**
Codes QR **21**
Généralités **22**
Lire le mode d'emploi et le conserver 22
Légende des symboles 22
Sécurité **25**
Utilisation conforme à l'usage prévu 25
Consignes de sécurité 26
Assemblage **29**
Vérifier l'échelle et le contenu de la livraison 29
Remonter l'échelle 29
Installer l'échelle **30**
Utiliser l'échelle d'appui/coulissante 30
Utiliser l'échelle double 31
Utiliser l'échelle à marches 31
Replier l'échelle **32**
Nettoyage **32**
Rangement **32**
Données techniques **33**
Élimination **33**
Garantie **50**
BON DE GARANTIE 50
Conditions de garantie 52

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1. Partie postérieure
2. Dispositif
3. Guide
4. Partie de face
5. Protection contre l'écartement
6. Échelon
7. Vis, 2x
8. Écrou, 2x
9. Rondelle, 2x
10. Montant
11. Grand pied d'appui
12. Dispositif d'arrêt
13. Petit pied d'appui

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Info produit

www.aldi-service.ch

+ VIDÉO

*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de l'échelle alu transformable 3 plans. Il contient des informations importantes pour la mise en service et le maniement. Pour faciliter la compréhension, l'échelle alu transformable 3 plans est appelée par la suite seulement échelle.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'échelle. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager l'échelle.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez l'échelle à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

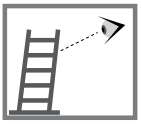
Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'échelle ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

PRÉCAUTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

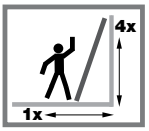
SIGNALISATION! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et à la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Rheinland.



Vérifiez l'échelle pour dommages visibles avant de l'utiliser.

Ne chargez l'échelle qu'avec 150 kg max.



Installez l'échelle d'appui à un angle de 65 à 75 degrés (1:4).

Ne posez l'échelle que sur des surfaces sèches, sinon il y a risque de glissement et ainsi de blessure.

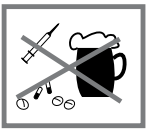
Ne posez l'échelle que sur des surfaces horizontales planes.

N'utilisez pas l'échelle pour des travaux sous tension électrique. L'échelle est en matière conductrice.

Lors du travail, ne vous penchez pas trop loin de l'échelle; le centre de votre corps devrait toujours se trouver entre les barreaux de l'échelle et au-dessus de la surface d'emplacement.

Montez et descendez avec le visage vers l'échelle.

N'utilisez pas l'échelle comme pont surmontant.

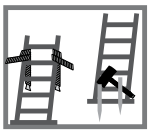


Ne montez pas sur l'échelle si vous avez consommé de l'alcool, autres drogues ou médicaments.

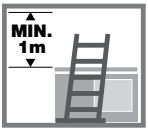
Posez-vous avec les deux pieds sur un échelon et tenez-vous avec une main.

N'utilisez l'échelle que seul, jamais à plusieurs personnes en même temps. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'échelle.

Ne posez l'échelle que sur des surfaces horizontales planes. Les pieds d'appui ne doivent pas pouvoir s'enfoncer dans le sol.



Sécurisez éventuellement en plus le bout supérieur/inférieur de l'échelle.

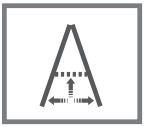


Installez l'échelle de manière à ce qu'il y ait vers le haut au moins 1 m de distance au plafond.

Ne posez pas l'échelle en biais devant un mur. Elle ne doit pas pouvoir trembler ou basculer.

Ne descendez pas de l'échelle par les côtés. N'utilisez pas l'échelle pour monter vers d'autres niveaux.

Ne posez pas l'échelle double partiellement ou complètement sur des marches d'escalier.



Repliez l'échelle double complètement et sécurisez-la avec la protection contre l'écartement, avant de monter.

Portez des chaussures appropriées pendant que vous utilisez l'échelle. Des chaussures appropriées sont des chaussures plates, sèches et antidérapantes.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'échelle est conçue exclusivement pour monter. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Cette échelle n'est pas un jouet pour enfant.

N'utilisez l'échelle que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!
Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures.

- Vérifiez l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour constater l'état et la fonctionnalité de toutes les pièces. Arrêtez d'utiliser l'échelle si elle est endommagée.
- Vérifiez l'échelle avant chaque utilisation pour dommages et utilisation sûre.
- Ne montez sur l'échelle que si vous êtes en bon état de santé. Certaines circonstances de santé, comme par ex. des grossesses, peuvent provoquer un danger augmenté pour votre santé. Consultez éventuellement votre médecin avant de monter sur l'échelle.
- Ne montez pas sur l'échelle si vous êtes sous influence d'alcool ou de médicaments, ou si vous avez consumé auparavant d'autres drogues.
- Ne montez sur l'échelle que si elle est installée correctement et que le dispositif d'arrêt est sécurisé complètement.
- Assurez-vous que l'échelle est adaptée à l'utilisation correspondante.
- N'utilisez l'échelle que sur un sol plat, horizontal et immobile. Sécurisez la stabilité de l'échelle.
- Ne posez l'échelle que contre des surfaces fixes et planes.
- Ne transportez l'échelle que dans un état plié.
- Si vous voulez transporter l'échelle sur une galerie de toit ou dans un camion, assurez-vous qu'elle est suffisamment sécurisée.
- Vérifiez votre environnement pour conduits, fenêtres et portes non sécurisées, avancées de mur.
- Ne vous avancez pas trop loin de l'échelle. Les deux pieds doivent se trouver sur le même échelon.
- Assurez-vous que le pied d'appui de l'échelle est posé sur le sol.
- N'utilisez pas l'échelle pour des travaux sous tension électrique. Si de tels travaux sont nécessaires, vérifiez que l'échelle n'est pas en matière conductrice.

- Vérifiez votre environnement de travail pour sources de danger, comme par ex. des équipements électriques exposés librement.
- Ne montez pas sur l'échelle en cas de vent fort ou lors d'un orage.
- Ne déplacez pas l'échelle si des personnes sont placées dessus.
- L'échelle ne doit jamais être mise dans une nouvelle position à partir du haut.
- Lors de la montée et descente, tenez toujours l'échelle avec les deux mains.
- N'utilisez pas l'échelle comme pont surmontant ou pour atteindre d'autres niveaux.
- Si vous travaillez en hauteur, veillez à une sécurisation supplémentaire.
- Évitez des travaux provoquant une charge unilatérale, comme le perçage latéral à travers une matière comme le béton.
- Ne transportez sur l'échelle que des objets légers et manipulables.
- Si vous appuyez l'échelle à une hauteur plus importante, l'échelle doit être étirée d'au moins un mètre au-dessus du point d'appui.
- Lors de travaux sur l'échelle, tenez-vous toujours avec une main et veillez à des dispositifs de sécurité complémentaires.
- Montez et descendez avec le visage vers l'échelle.
- Ne montez sur l'échelle qu'avec des chaussures propres et sèches.
- Évitez l'infiltration d'eau et de saletés.
- Éliminez toutes les impuretés comme l'huile, la neige ou de la peinture humide sur l'échelle.
- Ne chargez pas l'échelle avec plus de 150 kg.
- N'utilisez pas les trois échelons supérieurs de l'échelle d'appui en tant que position d'appui. N'utilisez pas les deux échelons supérieurs de l'échelle double en tant que position d'appui. N'utilisez pas les quatre échelons supérieurs de l'échelle à marches en tant que position d'appui.
- Ne restez pas trop longtemps debout sur l'échelle. Quittez l'échelle lorsque vous vous sentez fatigué.
- Placez l'échelle d'appui et coulissante au bon angle de 65 à 75 degrés et avec les échelons en position verticale.

- Vérifiez que l'échelle soit dépliée complètement.
- Effectuez une évaluation de risque en tenant compte des réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Lorsque vous mettez l'échelle en position, il faut veiller au risque d'une collision, par ex. avec des piétons, des véhicules ou portes (mais pas des sorties de secours) et des fenêtres.
- Verrouillez les fenêtres dans la zone de travail.
- Ne posez pas l'échelle sur des surfaces glissantes (par ex. verglas, surfaces lisses ou des surfaces fixes clairement salies).

AVERTISSEMENT!
Dangers pour des enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales ou ayant un manque d'expérience et de connaissance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'échelle. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez éloignés les enfants de l'échelle.
- Ne laissez pas l'échelle sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage ou des petites pièces. Ils peuvent s'entremêler lors du jeu avec les feuilles et avaler des petites pièces.

SIGNALISATION!
Risque de dommages matériels!
Un maniement inapproprié de l'échelle peut l'endommager.

- Une personne qualifiée doit effectuer régulièrement des réparations et entretiens en accord avec les consignes du fabricant.
- Entreposez l'échelle à un endroit sec et propre.
- Nettoyez l'échelle après chaque utilisation comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».
- Vérifiez l'échelle avant chaque utilisation et surtout après une période prolongée de non-utilisation au niveau des mécanismes et des fonctionnalités.
- Si vous appliquez des produits de graissage, évitez qu'ils arrivent sur les échelons ou les montants.

Assemblage

Vérifier l'échelle et le contenu de la livraison

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, l'échelle risque d'être endommagée.
– Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
2. Enlevez l'échelle de l'emballage et vérifiez si l'échelle ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'échelle. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Remonter l'échelle

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures.
– Utilisez exclusivement le pied d'appui livré avec et non des produits similaires!
– Vérifiez la position sûre du pied d'appui avant chaque utilisation.
– Risque d'écrasement: Faites attention à vos doigts et vos mains!

Montez l'échelle comme montré dans la **figure B**:

1. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces de l'échelle (voir chapitre «Nettoyage»).
2. Enlevez le grand pied d'appui 11.
   Il est placé dans l'échelle repliée.
3. Posez l'échelle repliée à plat sur le sol.
4. Poussez le pied d'appui dans les encoches des extrémités des montants 10.
5. Insérez une vis dans chaque trou pré-percé des montants.
6. Posez au-dessus de chaque extrémité de vis 7 une rondelle 9.
7. Serrez les écrous 8 avec une clé plate de 13 mm.

Vous avez monté avec succès l'échelle.

Installer l'échelle

L'échelle est conçue pour des travaux ménagers, de loisir et de jardinage. Elle vous offre trois possibilités d'installation différentes:

- en tant qu'échelle d'appui/coulissante (voir **figure E**),
- échelle double (voir **figure A**) ou
- échelle à marches (voir **figure F**).

Le système d'assemblage permet un réglage en hauteur variable et ainsi par ex. une utilisation dans des cages d'escalier. Le pied d'appui extra-large assure en cas d'utilisation conforme une position stable optimale du produit.

Utiliser l'échelle d'appui/coulissante

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures.

- N'utilisez pas les trois échelons supérieurs en tant que position d'appui.
- Ne montez sur l'échelle que si
  - vous l'avez installée de manière conforme et à un emplacement adapté,
  - vous portez des chaussures solides,
  - vous avez lu attentivement et compris le chapitre «Sécurité».
- N'installez l'échelle qu'au bon angle de 65 à 75 degrés. Assurez-vous que des enfants sans surveillance ne se trouvent pas dans la même pièce. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'échelle.

1. Posez l'échelle sur les pieds d'appui 11 et 13.
2. Enlevez le levier du dispositif d'arrêt 12 au bout de l'échelle (voir **figure D**).
3. Soulevez la partie de face 4.
4. Poussez la partie de face de l'échelle dans le guide 3 vers le haut.
5. Laissez s'enclencher le dispositif d'arrêt sur l'échelon souhaité 6 de la partie postérieure 1.

Utiliser l'échelle double

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas les deux échelons supérieurs en tant que position d'appui.

1. Enlevez le levier du dispositif d'arrêt 12 au bout de l'échelle.
2. Soulevez la partie de devant 4 jusqu'à ce que l'échelon supérieur est à hauteur du dispositif 2.
3. Faites un pas de côté et ouvrez l'échelle.
4. Posez la partie de devant sur le sol de manière à ce que le dispositif s'enclenche sur l'échelon 6.
5. Pour l'ajustage fin, soulevez la partie de face jusqu'à ce que la protection contre l'écartement 5 est bien bloqué.

Utiliser l'échelle à marches

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas les quatre échelons supérieurs en tant que position d'appui.
- Ne posez l'échelle que sur des marches d'escalier inférieures à 50 cm.

1. Enlevez le levier du dispositif d'arrêt au bout de l'échelle.
2. Soulevez la partie de face.
3. Poussez la partie de face de l'échelle dans le guide 3 vers le haut.
4. Faites un pas de côté et ouvrez l'échelle.
5. Assurez-vous que la partie de face s'enclenche dans le dispositif.
6. Posez la partie de face sur la marche d'escalier souhaitée.

Replier l'échelle

1. Déverrouillez le dispositif.
2. Repliez l'échelle.
3. Laissez glisser la partie de face vers le bas jusqu'à ce que le dispositif d'arrêt s'enclenche sur l'échelon inférieur de la partie postérieure 1.

Nettoyage

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de l'échelle peut provoquer des dommages.

– N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
– Nettoyez et séchez l'échelle après chaque utilisation.

1. Essuyez l'échelle avec un chiffon humide.
2. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.

Rangement

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous conservez l'échelle en état humide, il y a un risque de formation de rouille. La fonctionnalité ou la capacité de charge de l'échelle peut être diminuée ainsi de manière durable et irréparable.

– Rangez l'échelle dans un endroit sec.

1. Nettoyez l'échelle.
2. Entreposez l'échelle à un endroit sec comme le garage, l'abri de jardin ou la cave.

Données techniques

Modèle:	3WHL14
Désignation produit:	Échelle alu transformable 3 plans
Épaisseur x largeur: (échelle/barreaux)	env. 20 x 50 mm x 80 cm
Hauteur (replié/déplié):	env. 176/257 cm
Charge autorisée:	max. 150 kg
Poids:	env. 6 kg
No d'article:	91869
Nombre maximal de personnes:	1
Nombre de marches:	5 et 6
Matériel des marches:	aluminium
Matériel de la structure:	aluminium

Élimination

- Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.
- Éliminez la vieille échelle selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **36**
Codici QR **37**
In generale **38**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 38
Descrizione pittogrammi 38
Sicurezza **41**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 41
Note relative alla sicurezza 42
Montaggio **45**
Controllare la scala e la dotazione 45
Assemblare la scala 45
Posizionare la scala **46**
Utilizzare la scala di appoggio/scorrevole 46
Utilizzare scala libera 47
Utilizzare scala zoppa 47
Ripiegare la scala **48**
Pulizia **48**
Conservazione **48**
Dati tecnici **49**
Smaltimento **49**
Garanzia **50**
TAGLIANDO DI GARANZIA 50
Condizioni di garanzia 53

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Parte posteriore
2. Predisposizione
3. Guida
4. Parte anteriore
5. Sicura
6. Piolo
7. Vite, 2x
8. Dado, 2x
9. Rondella, 2x
10. Staggio
11. Piede d'appoggio grande
12. Arresto
13. Piede d'appoggio piccolo

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Info prodotto

www.aldi-service.ch

+ VIDEO

*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono alla presente scala in alluminio a 3 varianti. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo. Per aumentare la comprensione, d'ora innanzi la scala in alluminio a 3 varianti verrà chiamata solo scala.

Prima di mettere in funzione la scala leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla scala.

Il presente istruzioni per l'uso si basa selle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione della scala, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

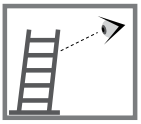
Nelle istruzioni per l'uso, sulla scala stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTIMENTO! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

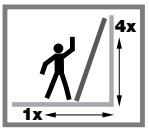
INDICAZIONE! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativo che emessa da TÜV Rheinland.



Verificare la presenza di danni visibili sulla prima di utilizzarla.

Caricare la scala con al max. 150 kg.

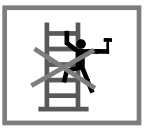


Posizionare la scala d'appoggio con un'angolazione compresa da i 65 e i 75 gradi (1:4).

Posizionare la scala solo su superfici asciutte, altrimenti si corre il rischio di scivolamento e lesioni.

Posizionare la scala solo su superfici piane orizzontali.

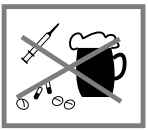
Non utilizzare la scala per lavori sotto tensione elettrica. La scala è realizzata in materiale conduttivo.



Non sporgersi troppo quando si lavora lontano dalla scala; il tronco del proprio corpo deve sempre trovarsi tra gli staggi dei pezzi della scala o sopra la posizione d'appoggio.

Salire e scendere dalla scala con il viso rivolto verso di essa.

Non usare la scala come ponte.

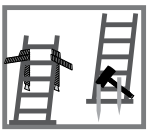


Non salire sulla scala, se si sono assunti alcol, altre droghe o farmaci.

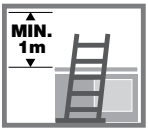
Salire con entrambi i piedi sul medesimo piolo e tenersi con una mano.

Utilizzare la scala solo da soli, non utilizzare la scala con più persone contemporaneamente. Non permettere ai bambini di giocare con la scala.

Posizionare la scala solo su superfici piane orizzontali. I piedini d'appoggio non devono poter affondare nel terreno.



Fissare l'estremità superiore/inferiore della scala.

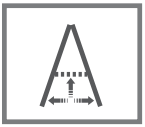


Posizionare la scala in modo tale che verso l'alto rimanga almeno 1 metro di distanza dal soffitto.

Non posizionare la scala storta davanti ad un muro. Essa non deve poter ondeggiare o cadere.

Non salire dai fianchi della scala. Non utilizzare la scala per passare ad altri livelli.

Non posizionare la scala libera né in parte né interamente su scalini.



Aprire completamente la scala libera e fissarla con la sicura prima di salire.

Indossare scarpe adeguate durante l'utilizzo della scala. Scarpe adatte sono scarpe basse, asciutte e antiscivolo.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La scala è stata concepita esclusivamente montarvi sopra. È destinata esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. La scala non è un giocattolo per bambini.

Utilizzare la scala esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!
L'uso errato può provocare lesioni.

- Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificare lo stato e il funzionamento di tutti i pezzi. Non utilizzare la scala se è danneggiata.
- Prima di ogni utilizzo controllare che la scala non sia danneggiata e che venga utilizzata in modo sicuro.
- Salire sulla scala solo in buono stato di salute. Alcune condizioni come la gravidanza possono portare ad un aumento dei rischi per la salute. Chiedere al proprio medico prima di salire sulla scala.
- Non salire sulla scala se si è sotto l'influenza di alcool, farmaci o altre droghe.
- Salire sulla scala solo se correttamente posizionata e con sicura completamente azionata.
- Assicurarsi che la scala sia idonea al tipo di utilizzo.
- Utilizzare la scala solo su superfici piane, orizzontali e non movibili. Assicurare la stabilità della scala.
- Poggiare la scala solo contro superfici solide e piane.
- Trasportare la scala solo in stato chiuso.
- Nel caso si desiderasse trasportare la scala su di un portapacchi o in un camion, assicurarsi che sia adeguatamente assicurata.
- Verificare ove nell'ambiente circostante sono presenti condutture, finestre e porte non assicurate, sbalzi di muri.
- Non sbilanciarsi troppo dalla scala. Entrambi i piedi dovrebbero trovarsi sempre sul medesimo piolo.
- Assicurarsi che il piede d'appoggio della scala si trovi sul pavimento.
- Non utilizzare la scala per lavori sotto tensione elettrica. Nel caso in cui dovessero rendersi necessari tali tipi di lavoro, verificare che la scala non sia di materiale conduttore.

- Controllare che nella zona di lavoro non vi siano fonti di pericolo come ad esempio attrezzature elettriche sparse.
- In caso di forte vento o temporale non salire sulla scala.
- Non spostare la scala se vi si trovano persone.
- La scala non deve essere mai portata in una nuova posizione dall'alto, mentre vi si trovano persone sopra.
- Durante la salita e la discesa tenere la scala sempre salda con due mani.
- Non utilizzare la scala come ponte per raggiungere altri livelli.
- Se si lavora a quote elevate, fare attenzione ad una sicura ulteriore.
- Evitare lavori che provocano una sollecitazione monolaterale come forare lateralmente materiali come il cemento armato.
- Trasportare sulla scala solo oggetti leggeri e maneggevoli.
- Se si poggia la scala ad una quota elevata, essa dovrebbe essere estratta per almeno un metro sopra al punto di appoggio.
- Durante il lavoro tenersi alla scala con almeno una mano o assicurarsi che vi siano ulteriori dispositivi di sicurezza.
- Salire e scendere dalla scala con il viso rivolto verso di essa.
- Salire sulla scala solo con scarpe pulite ed asciutte.
- Evitare la penetrazione di acqua e sporco.
- Rimuovere tutti i generi di sporco come olio, neve o pitture fresche dalla scala.
- Non sollecitare la scala con più di 150 kg.
- Non utilizzare i pioli più alti della scala d'appoggio come superficie di appoggio della persona. Non utilizzare i due pioli più alti della scala libera come superficie di appoggio della persona. Non utilizzare i quattro pioli più alti della scala zoppa come superficie di appoggio della persona.
- Non stare troppo a lungo sulla scala. Scendere dalla scala, quando si avverte stanchezza.
- Posizionare la scala di appoggio e a scorrimento solo nell'angolazione corretta di appoggio da 65 a 75 gradi e con i pioli orizzontali.
- Fare attenzione che la scala sia correttamente aperta.
- Eseguire un calcolo del rischio tenendo in considerazione delle prescrizioni di legge in vigore nella nazione di utilizzo.

- Quando si porta la scala in posizione, fare attenzione al rischio di una collisione, per esempio con pedoni, veicoli o porte (ma non porte di emergenza) e finestre.
- Bloccare le finestre nella zona di lavoro.
- Non posizionare la scala su superfici viscide (per esempio ghiaccio, superfici scivolose o superfici solide molto sporche).

AVVERTIMENTO!
Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali o con deficit di esperienza e conoscenza.

- Non permettere ai bambini di giocare con la scala. Non è consentito ai bambini di eseguire la pulizia e la manutenzione utente.
- Tenere lontano i bambini dalla scala.
- Non lasciare mai incustodita la scala durante il suo utilizzo.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio o le parti piccole. Essi potrebbero impigliarsi nella pellicola o ingerire parti piccole.

INDICAZIONE!
Pericolo di danni alle cose!
L'uso improprio della scala può danneggiarla.

- Una persona adeguatamente informata deve eseguire ad intervalli regolari lavori di manutenzione e riparazione secondo quanto indicato dal produttore.
- Riporre la scala in un posto asciutto e pulito.
- Dopo ogni utilizzo pulire la scala come descritto nel capitolo “Pulizia”.
- Prima di ogni utilizzo e soprattutto dopo un periodo prolungato di non utilizzo verificare i meccanismi ed il funzionamento.
- Nel caso in cui si applicassero lubrificanti, evitare che questi raggiungano i pioli o i longheroni.

Montaggio

Controllare la scala e la dotazione

INDICAZIONE!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, la scala potrebbe danneggiarsi.
- Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
2. Togliere la scala dalla confezione e controllare che la scala o i suoi componenti non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare la scala. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Assemblare la scala

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

L'uso errato può provocare lesioni.
- Utilizzare esclusivamente il piede d'appoggio fornito alla consegna e non prodotti simili!
- Prima di ogni utilizzo controllare il posizionamento sicuro del piede d'appoggio.
- Pericolo di schiacciamento: Fare attenzione alle proprie mani e dita!

Assemblare la scala come indicato nella **figura B**:

1. Prima del primo utilizzo lavare tutti i pezzi della scala (vedi capitolo “Pulizia”).
2. Estrarre il piede d'appoggio grande 11.
   Esso si trova in mezzo alla scala chiusa.
3. Posizionare la scala chiusa orizzontalmente a terra.
4. Infilare il piede d'appoggio nei terminali degli staggi 10.
5. Infilare una vite in ciascuno dei fori pronti degli staggi.
6. Posizionare su ogni terminale delle viti 7 una rondella 9.
7. Serrare i dadi 8 con una chiave inglese da 13 mm.

La scala è stata assemblata correttamente.

Posizionare la scala

La scala è idonea per lavori in ambito casalingo, hobbistica e in giardino. Essa offre tre varianti di posizionamento:

- come scala di appoggio/scorrevole (vedi **figura E**),
- scala libera (vedi**figura A**) oppure
- scala zoppa (vedi**figura F**).

Il sistema di collegamento permette una regolazione variabile dell'altezza e quindi anche l'utilizzo, per esempio, in scalinate. Il piede d'appoggio extra largo assicura, in caso di utilizzo conforme, una stabilità ottimale del prodotto.

Utilizzare la scala di appoggio/scorrevole

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

L'uso errato può provocare lesioni.

- Non utilizzare i tre pioli più alti della scala come superficie di appoggio della persona.
- Salire sulla scala solo se
  - essa è stata posizionata correttamente in un posto idoneo,
  - si indossino scarpe chiuse,
  - si sia letto attentamente e compreso il capitolo “Sicurezza”.
- Posizionare la scala solo nell'angolazione corretta di appoggio da 65 a 75 gradi. Assicurarsi che nell'ambiente in cui si trovi la scala aperta non si trovino bambini non supervisionati. Non permettere ai bambini di giocare con la scala.

1. Posizionare la scala sui piedi d'appoggio 11 e 13.
2. Allentare la manopola dell'arresto 12 posta alla fine della scala (vedi **figura D**).
3. Sollevare la parte anteriore 4.
4. Far scorrere la parte anteriore della scala nella guida 3 verso l'alto.
5. Far fissare l'arresto sul piolo desiderato 6 del parte posteriore 1.

Utilizzare scala libera

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

L'uso errato può provocare lesioni.
- Non utilizzare i due pioli più alti come superficie di appoggio di persone.

1. Allentare la manopola dell'arresto 12 posta alla fine della scala.
2. Sollevare la parte anteriore 4 fino a quando il piolo più alto venga a trovarsi all'altezza della predisposizione 2.
3. Fare un passo di lato ed aprire la scala.
4. Posizionare la parte anteriore sul pavimento in modo tale che la predisposizione si arresti sul piolo 6.
5. Per effettuare la regolazione fine, sollevare la parte anteriore fino a che la sicura 5 sia ben salda.

Utilizzare scala zoppa

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

L'uso errato può provocare lesioni.
- Non utilizzare i quattro pioli più alti come superficie di appoggio di persone.
- Posizionare la scala su gradini che non siano più alti di 50 cm.

1. Allentare la manopola dell'arresto posta alla fine della scala.
2. Sollevare la parte anteriore.
3. Far scorrere la parte anteriore della scala nella guida 3 verso l'alto.
4. Fare un passo di lato ed aprire la scala.
5. Assicurarsi che la parte anteriore s'incastri nella predisposizione.
6. Posizionare la parte anteriore sul gradino desiderato.

Ripiegare la scala

1. Rilasciare la predisposizione.
2. Chiudere la scala.
3. Far scorrere la parte anteriore in basso fino a che l'arresto si blocca contro il piolo più basso della parte posteriore 1.

Pulizia

INDICAZIONE!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare la scala.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire ed asciugare la scala dopo ogni utilizzo.

1. Pulire la scala utilizzando un panno umido.
2. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

Conservazione

INDICAZIONE!
Pericolo di danneggiamento!

Se si ripone la scala mentre è ancora umida, potrebbe formarsi ruggine. La funzionalità ovvero la capacità di sollecitazione della scala potrebbe esserne influenzata negativamente in modo irreparabile e continuativo.
- Conservare la scala in un luogo asciutto.

1. Pulire la scala.
2. Riporre la scala in un luogo asciutto come garage, casetta da giardino o cantina.

Dati tecnici

Modello:	3WHL14
Descrizione prodotto:	Scala in alluminio a 3 varianti
Spessore x larghezza: (scala/longheroni)	ca. 20 x 50 mm x 80 cm
Altezza (chiusa, aperta):	ca. 176/257 cm
Carico consentito:	max. 150 kg
Peso:	ca. 6 kg
Numero articolo:	91869
Quantità massima di persone:	1
Quantità gradini:	5 e 6
Materiale degli gradini:	alluminio
Materiale del telaio:	alluminio

Smaltimento

- Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.
- Smaltire la scala nel rispetto delle normative vigenti sullo smaltimento nel proprio paese di residenza.

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

PRODUKTNAME

ÉCHELLE POUR ESCALIER ·SCALA IN ALLUMINIO A 3 VIE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

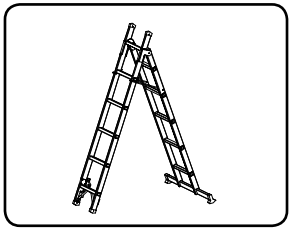
Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Unterschrift / signature / firma:

_____



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ +41 445 831 052 Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

Modell/Type/Modello: 3WHL14 | Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 91869 | 03/2015

5

JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**5 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de 5 ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

Cher client,

environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 5 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza. Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

ALDI SUISSE

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

EIE Import GmbH
Gewerbestrasse 20
4642 Sattledt
AUSTRIA

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com
ID 0000040928

GS geprüfte Sicherheit

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+41 445 831 052 **Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com**

Typ/Type/Modello: **3WHL14**
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **91869**
03/2015

5 JAHRE GARANTIE